



LA DRA. ANA ECHEGOYEN DE CAÑIZARES: LÍDER DE LA CAMPAÑA ALFABETIZADORA DE 1956 EN CUBA

Luis Javier Pentón Herrera, M.Ed., M.S., M.Ed., Ph.D. 

University of Maryland, Baltimore County Adjunct Professor

Resumen

La conocida Campaña de Alfabetización en Cuba tuvo sus inicios en el año 1960 y culminó en el 1961. Esta campaña nacional es considerada como uno de los sucesos más innovadores y significativos del siglo XX en América Latina. Sin embargo, sus comienzos y propulsores principales son muy poco conocidos en la historia actual. Este artículo tiene como propósito fundamental difundir los antecedentes de la Campaña de Alfabetización cubana de 1960, los cuales ocurrieron en la década del 50 durante la presidencia de Fulgencio Batista. El trabajo de la Dra. Ana Echeгойen de Cañizares es analizado como base fundamental de la campaña de alfabetización de Cuba en el año 1960. Además, este trabajo explora la vida académica de la Dra. Echeгойen de Cañizares como una líder en la erradicación del analfabetismo en Cuba y en Latinoamérica. [Campaña de alfabetización, Cuba, Método de alfabetización, alfabetizadores, Método Ideofónico]

Introducción

La campaña nacional de alfabetización en Cuba comenzó en el año 1959 después del triunfo de la revolución cubana. En los años cincuenta, el analfabetismo era una situación inquietante ya que casi la mitad de todos los niños menores de edad en Cuba no asistían a la escuela (UNESCO 1971). El último censo registrado antes del triunfo de la revolución muestra que en el año 1953 había un aproximado de 23.6% de analfabetismo en Cuba (UNESCO 1971). La Campaña Nacional de Analfabetismo fue un evento planificado, ya que esta campaña se dividió en cuatro etapas diferentes: (1) la etapa preparatoria, (2) el comienzo de la Campaña de Alfabetización, (3) la creación de la Comisión de Alfabetización y Educación Fundamental, y (4) la etapa final de La campaña de alfabetización.

Luis Javier Pentón Herrera es un maestro de ESOL en una escuela secundaria, y también es profesor adjunto en TESOL, español, escritura y educación en diferentes universidades. Su investigación se centra en la educación bilingüe, español, ESL/ESOL, educación de adultos, estudios de alfabetización y la historia de pedagogos hispanos.

Agradecimientos: Le quiero dar mis más sinceras gracias a Maikel Arista-Salado por encaminarme, con nuestra conversación, a esta investigación. Gracias a mi mamá, mi papá, y mi hermana por toda su ayuda y apoyo, y unas gracias muy especiales a la familia de la Dra. Echeгойen de Cañizares por su disposición y comunicación.

Correo Electrónico: Luis.penton@gmail.com

En la etapa preparatoria–septiembre de 1960 al 1ro de enero de 1961–ocurrieron muchos cambios y reestructuraciones a nivel estatal que se enfocaron en crear la base del movimiento de alfabetización nacional. En esta primera etapa se creó y se publicó el manual para los alfabetizadores titulado *Alfabetícemos*. La segunda etapa–1ro de enero al 30 de abril de 1961–marcó el comienzo de la enseñanza en la Campaña de Alfabetización en la cual los alfabetizadores, guiados por profesores y maestros, ofrecieron su tiempo para enseñar a leer y escribir a personas en su comunidad. Durante la tercera etapa–1ro de mayo al 5 de septiembre de 1961–se celebró el Congreso Nacional de Alfabetismo donde se analizó el desarrollo y la información aprendida hasta ese momento acerca de la campaña de alfabetización (Congreso Nacional de Alfabetización 1961). La última etapa–5 de septiembre al 22 de diciembre de 1961–se enfocó en intensificar el proceso de alfabetización y fue cuando los municipios de Cuba empezaron a declararse libre de analfabetismo hasta llegar a un conceso nacional.

Esta campaña de alfabetización en Cuba fue, y seguirá siendo, un suceso histórico que demostró el impacto que tiene un gobierno unificado en la educación nacional del pueblo. Sin embargo, en esta campaña de alfabetización pocas veces se reconoció la labor de profesionales cubanos que trabajaron arduamente para erradicar el analfabetismo en Cuba antes y después del triunfo de la revolución cubana. Una de las líderes en la alfabetización de jóvenes y adultos en los años 30, 40, y 50 fue la Dra. Ana Echegoyen de Cañizares. La investigación y aporte prolífico de esta mujer feminista, líder social y pedagoga progresista marcó una pauta en la educación cubana de aquel tiempo y dio nacimiento al primer modelo didáctico de alfabetización en Cuba.

El trabajo académico de la Dra. Echegoyen de Cañizares fue extensamente reconocido por toda Latinoamérica antes del triunfo de la revolución. Su pericia académica en el campo de la alfabetización para jóvenes y adultos la llevó a colaborar con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia, y la Cultura (UNESCO, por sus siglas en inglés) en los años 40 y 50 en donde representó a Cuba en diferentes conferencias e investigaciones académicas. Su prestigiosa labor social, académica y humana la llevó a reconocimiento mundial (Cook 1941; Guridy 2010; Porter 1948), pero después del triunfo de la revolución su ascendente carrera se convirtió en anónima y su legado académico y social casi desaparecieron de la historia pedagógica cubana. Por consiguiente, el propósito de este trabajo es exponer y reconocer toda la labor social y pedagógica de la Dra. Ana Echegoyen de Cañizares en la alfabetización de jóvenes y adultos en Cuba antes y después de la revolución. Asimismo, este trabajo analiza el impacto que tuvo el liderazgo académico de la Dra. Echegoyen de Cañizares en La campaña de alfabetización de Cuba en el año 1961.

Dra. Ana Echegoyen de Cañizares: Vida y Logros Profesionales

Ana Echegoyen de Cañizares, originalmente Ana Echegoyen Montalvo, nació en Santa Clara, Cuba el 7 de julio de 1903. A lo largo de su vida profesional trabajó como maestra normalista y recibió su doctorado en la Universidad de La Habana en pedagogía. La Dra. Echegoyen fue una prominente pedagoga reconocida en Cuba y Latinoamérica (Cook 1941; Guridy 2010) por su labor académica en el campo de la alfabetización de jóvenes y adultos. Ella fue, a su vez, la primera mujer afro-cubana en ocupar la cátedra de metodología pedagógica en la facultad de educación de La Universidad de La Habana. Esta líder feminista propició cambios sociales en Cuba en los años 30 y 40, los cuales marcaron una tendencia progresista a la integración de la mujer afro-cubana en la sociedad (Guridy 2010). Todos estos logros personales y profesionales sirvieron como un inicio para el trabajo futuro que realizaría la Dra. Echegoyen en el campo de la educación cubana y latinoamericana.

En el año 1941 la Dra. Echegoyen de Cañizares visitó el estado de la Florida y Washington D.C. para entender mejor cómo Estados Unidos eliminaba el analfabetismo entre los jóvenes y adultos. En una entrevista para la revista *Afro-American*, ella mencionó que el propósito de su visita era investigativo ya que se proponía mejorar los métodos anticuados de educación cubana, los cuales contribuían al 30% de analfabetismo entre jóvenes (Alston 1941). Durante su entrevista, la Dra. Echegoyen de Cañizares también expresó cuan oprimida se sentía en los estados del sur de Estados Unidos debido al trato que recibió por ser de descendencia africana y lo contenta que estaba de encontrar personas de descendencia africana en Washington D.C. con cargos importantes. La entrevista culmina con una revelación de la Dra. Echegoyen de Cañizares acerca de la serie de libros en los que estaba trabajando para eliminar el analfabetismo en Cuba. Esta entrevista es el primer indicio en los medios que revelan el trabajo que estaba haciendo la Dra. Echegoyen de Cañizares para implementar una campaña alfabetizadora para jóvenes y adultos.

La Dra. Echegoyen jugó un papel importantísimo en el desarrollo del sistema educativo de La Habana a lo largo de su carrera (Brunson 2011). Su trayectoria como pedagoga se enfocó en erradicar el analfabetismo y abogar por equidad educativa en la sociedad de su tiempo. Los trabajos académicos de la Dra. Echegoyen, presentados en conferencias alrededor del mundo, siempre reflejaron su visión de crear un ambiente educativo en donde las niñas y personas que no fueran blancas tuvieran las mismas oportunidades que los niños y hombres blancos. Ana era tan pedagoga como líder social y su guía en la Asociación Cultural Femenina (ACF) la convirtió en una imagen mundial que reflejó el poder que tenían las mujeres afro-cubanas para combatir las barreras raciales y de género que dominaban aquel período social en Cuba. Su labor social y educativa trascendió los confines de la sociedad cubana y en los años 1940 y 1959 su

nombre fue utilizado como modelo a seguir para personas de ascendencia africana en Cuba y Estados Unidos (Cook 1941; Guridy 2010; Porter 1948).

La Educación en Cuba en la década del 50 y la Dra. Echegoyen de Cañizares

La década del 50 fue un momento de cambios y vicisitudes para la educación en la isla. De acuerdo a la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), Cuba carecía de orden y unidad en el campo de la educación durante este período. El Ministerio de Educación tenía menos de 10 años de fundado, y existía aún la necesidad de aclarar objetivos y definir una visión pedagógica (OEI 1995). De igual forma “era común el desempleo de los maestros, a pesar de la inmensa necesidad de su labor, y de los miles de niños que vivían al margen de la escuela. La instrucción languidecía mientras crecía la escuela privada” (OEI 1995, p. 3). Además, había un aproximado de 55.6% de niños sin escuelas, el nivel de analfabetismo en la isla de 10 a 49 años de edad era de un 22.3% y más de 10.000 maestros se encontraban desempleados (OEI 1995). Estas estadísticas reflejan los retos educativos por los que atravesaba el país, al igual que la falta de guía y recursos para combatirlos.

Como respuesta a estos desafíos, la Dra. Echegoyen de Cañizares se une a un grupo de intelectuales, investigadores, y pedagogos guiados por el trabajo visionario de Alfredo Miguel Aguayo Sánchez. Este movimiento, sin nombre ni consigna, encausaba el firme cambio progresista que se deseaba en la isla con la visión de ofrecer una educación flexible adaptada “a las condiciones, carácter y necesidades de los niños” (Aguayo Sánchez y Echegoyen de Cañizares 1938, p.1). Como resultado, la Dra. Echegoyen de Cañizares se une a organizaciones internacionales, como la UNESCO, con el fin de combatir el analfabetismo y de investigar las mejores prácticas de alfabetización para adolescentes y adultos. Según el reporte de la Dra. Echegoyen de Cañizares (1957), en la década de los 50 no se había investigado a profundidad la envergadura de la alfabetización de adolescentes y adultos en el contexto pedagógico latinoamericano.

Después de su reporte titulado *Métodos de alfabetización de adultos en Cuba. Educación de adultos y jóvenes*, la Dra. Echegoyen de Cañizares marcó una pauta en la investigación sobre los métodos y conceptos de la alfabetización de adolescentes y adultos en la educación latinoamericana y del mundo. Como evidencia de esto, Nussbaum (1971) comparte en su informe una lista de programas y clásicos de la alfabetización en el cuál aparece la Dra. Echegoyen de Cañizares como uno de los más antiguos informes sobre este tema.

En la década del 50, siendo ya profesora de La Universidad de La Habana, la Dra. Ana Echegoyen de Cañizares es honrada con el cargo de especialista de educación para adultos de la UNESCO. A su vez, estuvo adscrita al Centro de Cooperación Regional para la Educación de Adultos en América Latina y el Caribe (CREFAL) donde realizó una labor académica

prolífica. Durante su carrera en el CREFAL publicó muchos materiales educativos para adultos (Salazar 2006) que fueron, a su vez, presentados en las conferencias internacionales de la UNESCO. Dentro de sus obras más destacadas se encuentran: (1) *El continente de la esperanza: Unidad de trabajo*, (2) *La UNESCO y la educación. Educación y democracia. Educación y libertad. La educación y los derechos humanos*, y (3) *Cartillas de CREFAL*, las cuales se describen brevemente a continuación.

El continente de la esperanza: Unidad de trabajo

El continente de la esperanza: Unidad de trabajo, es una unidad reproducida por la Oficina de Cooperación Intelectual en Washington D.C., sobre la obra titulada *La unidad de trabajo y el programa: Una guía para la aplicación de los cursos de estudios*. Es importante resaltar que ambos trabajos fueron co-escritos por la Dra. Echevoyen de Cañizares y el Dr. Calixto Suárez Gómez, quienes eran considerados “reconocidos líderes de la educación progresiva en su país” (Echevoyen de Cañizares y Suárez Gómez 1945, p.1). En esta obra, al igual que en libro *La unidad de trabajo y el programa: Una guía para la aplicación de los cursos de estudios*, el propósito de los autores es acercar a los pueblos del mundo mediante un currículo de educación que ofrezca temas relevantes a todos. Además, el concepto de la democracia y el conocimiento de las bases de una organización democrática se enfatizan como principio de una sociedad que ofrece una educación justa y equitativa.

La unidad ofrece objetivos generales específicos que giran en torno de “formar ciudadanos conscientes de su tierra y de su época” (Echevoyen de Cañizares y Suárez Gómez 1945, p.1). En los objetivos generales y los objetivos específicos, los autores afirman la necesidad de enseñar al pueblo a ser mejores ciudadanos, y de que los niños y los adultos sean personas de bien, con habilidades y aprecio a la lectura y la escritura, al igual que las artes. En esta obra los autores exhortan al conocimiento moral y cívico como herramientas para la superación del individuo y de la sociedad. El aprendizaje y la necesidad de conocimiento son ejes principales en los cuales se basa esta unidad en su totalidad. Esta obra demarca la visión de la Dra. Echevoyen de Cañizares como pedagoga de la equidad y de la justicia. Esta unidad fue principalmente diseñada para servir como modelo didáctico que los educadores de cualquier parte de las Américas habrían podido utilizar (Echevoyen de Cañizares y Suárez Gómez 1945). Como consecuencia, el mensaje y la visión incrustadas en los textos claramente reflejan el compromiso de los autores con la educación, el valor cívico, humano y social en los pueblos de América.

La UNESCO y la educación

La UNESCO y la educación. Educación y democracia. Educación y libertad. La educación y los derechos humanos es una publicación de un ciclo de conferencias en Cuba durante los meses de noviembre y diciembre de 1952 y enero de 1953. La Dra. Echevoyen de Cañizares presentó esta

ponencia el 4 de noviembre de 1952 con la visión de fomentar el trabajo que estaba desempeñando la UNESCO en el campo de la educación como derecho humano para todos. En su testimonio, la Dra. Echegoyen de Cañizares hace referencia a la yuxtaposición de la educación como un poder que la sociedad puede utilizar para el mal; haciendo referencia a la segunda guerra mundial y a la juventud hitleriana. Durante su presentación, la Dra. Echegoyen enumera una serie de acciones que la UNESCO estaba tomando para asegurar que la educación se convirtiera en un puente para acercar naciones y ofrecer derechos humanos y equidad a todos. En una alentador finalizar, la Dra. Echegoyen asegura que la UNESCO “que ha demostrado ser acción, es y debe ser considerada como ejemplo estimulador y es, indudablemente, esperanza” (Echegoyen de Cañizares 1953, p. 27). Esta ponencia refleja la labor incansable de la Dra. Echegoyen con la UNESCO y su compromiso con la educación como entidad liberadora, equitativa y unificadora.

Cartillas de CREFAL

Las cartillas de CREFAL son un total de cinco cartillas escritas por la Dra. Echegoyen de Cañizares y por Jesús Isáis Reyes, un pedagogo mexicano renombrado en el área de la alfabetización de jóvenes y adultos. Estas cinco cartillas empiezan en un nivel de lectura principiante y van aumentando el nivel de complejidad. Toda la información sigue el método ideofónico de la Dra. Echegoyen de Cañizares en el cual la información se presenta mediante fonemas y ayuda visual, y poco a poco el fonema se presenta en un contexto hasta conformar oraciones completas. Los títulos de las cinco cartillas son (1) Ana y Julio, (2) Juan y Luis: Libro primero, (3) La Parcela: Libro segundo, (4) La familia: Libro tercero, y (5) La comunidad: Libro cuarto. La fecha de estas cartillas no se indica en la publicación, pero lo más probable es que la Dra. Echegoyen haya publicado estos libros alrededor de los años 50 cuando trabajó en la CREFAL. Estas obras muestran una vez más el legado pedagógico de la Dra. Echegoyen de Cañizares en el campo de la alfabetización de jóvenes y adultos.

Estas obras expuestas anteriormente son, en parte, los pilares de la campaña alfabetizadora liderada por la Dra. Echegoyen de Cañizares en el año 1956. Durante toda su carrera, sus obras se enfocaron en distintos aspectos educativos que en aquel tiempo eran completamente desconocidos e innovadores en Cuba. En una entrevista telefónica, el Dr. Juan Virgilio López Palacio, estudiante de la Dra. Echegoyen de Cañizares, mencionó lo dedicada que era su mentora al proceso de la alfabetización de jóvenes y adultos y elogió todo el esfuerzo de la Dra. Echegoyen de Cañizares antes del triunfo de la revolución para implementar la campaña alfabetizadora en el año 1956 (comunicación personal, 23 de marzo de 2016). Incluso, en una reciente ceremonia de La Universidad Central Marta Abreu, el Dr. López Palacio fue investido el título Honoris Causa y en sus

agradecimientos hizo referencia a la Dra. Ana Echegoyen de Cañizares, y comentó cuanto lamentaba que toda la labor de la doctora en la campaña alfabetizadora sea actualmente poco conocida (González 2015).

La Campaña Alfabetizadora del Bloque Cubano de Prensa en 1956

La campaña alfabetizadora de 1956 comenzó un año antes, en 1955. La fama y el conocimiento académico de la Dra. Echegoyen de Cañizares unieron a diversos organismos públicos y privados en un esfuerzo por liberar a Cuba del analfabetismo. Entidades tales como la Universidad de La Habana, la Federación de Escuelas Privadas de Cuba, la UNESCO, y el Bloque Cubano de Prensa, cooperaron para lanzar un proyecto piloto en el año 1956 dirigido por la Dra. Echegoyen de Cañizares (Diario de la Marina 1955b). Este proyecto fue completamente concebido bajo la pericia técnica de la Dra. Echegoyen de Cañizares y se desarrolló en tres fases principales: (1) Entrenamiento de alfabetizadores, (2) Parte inicial de la Campaña de 1956, (3) Segunda parte de la Campaña.

En la primera fase, la Dra. Echegoyen de Cañizares estuvo a cargo de reclutar alfabetizadores, en su mayoría maestros, profesores, estudiantes universitarios y trabajadores sociales, para alfabetizar a jóvenes y adultos. En esta etapa la Dra. Echegoyen de Cañizares estuvo muy activa en la Universidad de La Habana y en la Universidad Central de Santa Clara, en donde instruyó el curso llamado *La Alfabetización y sus problemas* (Diario de la Marina 1955c; Diario de la Marina 1955d). Este curso se ofreció en la Universidad de La Habana en forma de seminario y en la Universidad Central de Santa Clara como curso de verano. Conjuntamente, durante esta fase la Dra. Echegoyen estaba al frente de la Comisión de Cultura de la Universidad de La Habana, la cual tomó un interés especial en la experimentación y divulgación de nuevas técnicas de alfabetización de adultos y educación fundamental (Diario de la Marina 1955a). Como consecuencia, La Comisión de Cultura de la Universidad de La Habana identificó la importancia de tecnificar la revista universitaria y de enriquecer la biblioteca con valiosas obras para aportar a jóvenes pedagogos un ambiente enriquecido de conocimientos acerca de la alfabetización y cultura (Diario de la Marina 1955a).

La segunda etapa se inició el 6 de marzo de 1956 y terminó el 15 de febrero de 1957. En esta etapa, el Bloque Cubano de Prensa imprimió la cartilla alfabetizadora oficial para que los alfabetizadores la utilizaran en el proceso de la alfabetización. Según el Dr. Juan Virgilio López Palacios, esta segunda etapa no fue muy efectiva debido a que hubo muchos retos. El Dr. López Palacios expresó que esta campaña “no recibió ningún tipo de apoyo estatal y no logró su función de convertirse en campaña alfabetizadora nacional porque era ella [la Dra. Echegoyen de Cañizares] con un equipo solamente” (comunicación personal, 23 de marzo de 2016). La declaración del Dr. López Palacios es evidenciada por el trabajo de la Dra. Echegoyen presentado en la UNESCO donde explica que inicialmente se

tenía planeado alfabetizar 10,000 adultos, pero debido a retos económicos sólo se pudieron incluir 5,000 analfabetos (Echegoyen de Cañizares 1957) en el estudio.

Independientemente de los percances experimentados durante la segunda etapa, este proyecto brindó un aporte a la sociedad cubana de ese tiempo y sirvió como base de la campaña de alfabetización de 1960. El Dr. López Palacios afirmó que las cartillas de *Enseñe a leer* sirvieron como herramienta para alfabetizar a “los barbudos” analfabetos que bajaron de la Sierra en el año del triunfo de la revolución (comunicación personal, 23 de marzo de 2016), aunque no especificó cómo conocía esta información. La segunda etapa fue el último trayecto de esta campaña alfabetizadora debido a que la tercera etapa jamás se logró por falta de apoyo estatal y por los conflictos sociales que abatían a Cuba alrededor de los años 1957, 1958 y 1959. Sin embargo, la Dra. Echegoyen presentó en la UNESCO en el año 1957 los inicios de la tercera etapa y los hallazgos de su Campaña Alfabetizadora. Esta información se comparte más adelante.

Es importante llamar la atención acerca del uso de las cartillas de alfabetización en el contexto educativo global de aquel entonces. Las cartillas de alfabetización son métodos rudimentarios utilizados comúnmente en diferentes países en el siglo XX (Neijs 1961). Visionarios de la alfabetización en Latinoamérica tales como Jaime Torres Bodet y Luis Mantilla utilizaron cartillas para enseñar a leer, escribir, y calcular (Lira García 2014). De tal forma, este trabajo no pretende sugerir que la Dra. Ana Echegoyen de Cañizares fue la primera educadora en diseñar una cartilla de alfabetización. Sin embargo, es fundamental declarar que la Dra. Echegoyen de Cañizares fue la primera pedagoga en crear un programa de alfabetización en Cuba que incluía la cartilla alfabetizadora y un manual para educadores.

Cartilla Alfabetizadora: Enseñar a Leer

La cartilla alfabetizadora, mostrada en la *figura 3*, fue patrocinada y publicada en los periódicos y revistas que integraban el Bloque Cubano de Prensa. *Enseñe a leer* tiene un total de 61 páginas, incluyendo la portada y página final. Todas las lecciones e instrucciones generales para alfabetizadores en esta cartilla fueron preparadas por la Dra. Ana Echegoyen de Cañizares siguiendo su método ideofónico. La primera página encierra unas palabras de motivación para los alfabetizadores en donde declara que “erradicar el analfabetismo debe ser cuestión de honor para todo cubano que ame a su Patria. Robarle unas horas al sueño o al descanso para dedicarlas a enseñar al que no sabe, es la más hermosa labor que puede hacerse por el engrandecimiento de la tierra que nos viera nacer” (Echegoyen de Cañizares 1956, p. 2). Estas palabras son una afirmación de la visión y el compromiso que tenía la Dra. Echegoyen de Cañizares con la erradicación del analfabetismo en Cuba mediante esta campaña.

La primera sección de esta cartilla se enfoca en información general que los alfabetizadores deben contemplar para alfabetizar adultos. Esta sección enfatiza tres puntos importantes en el proceso de alfabetización, los cuales son: (1) siempre estimular al alumno, (2) no impacientarse nunca, y (3) despertar el interés de los alumnos en la lectura. A su vez, la cartilla instruye que el alfabetizador debe seguir un orden específico para guiar el aprendizaje del alumno que consiste en asegurarse del aprendizaje previo de las cinco vocales y el seguir seis pasos para enseñar con eficacia la lectura. Los seis pasos para enseñar lecturas ofrecidos en la cartilla son: (1) breve conversación para interesar al alumno, ampliar ideas relacionadas con la lección, (2) lectura de sílabas, (3) lectura de palabras, (4) lectura de oraciones o frases incluidas en la lección, (5) lectura detenida del vocabulario de ampliación, y (6) lectura por el alumno de las oraciones y frases de aplicación (Echegoyen de Cañizares 1956).

La didáctica utilizada en la cartilla alfabetizadora es concisa y la gran mayoría de la información es presentada con ayuda visual. Cada página contiene una descripción que el alfabetizador puede seguir para enseñar a leer a los alfabetizados. En esa descripción se recomienda que el alfabetizar siga los seis pasos mencionados al principio de la cartilla para enseñar lectura efectivamente. El contenido de esta cartilla está organizado en un orden lógico donde las vocales se introducen primero y después se presentan consonantes con sus combinaciones silábicas. Una vez que se practica el sonido y la representación de combinaciones silábicas, el alumno tiene la oportunidad de leer una o dos oraciones que tiene esa palabra eje y, en ocasiones, las oraciones están ilustradas con fotografías. El contenido que se enseña en la cartilla se enfoca tanto en la alfabetización como en la formación ciudadana de los alfabetizados. Oraciones tales como "Los parásitos viven del trabajo de los demás" (Echegoyen de Cañizares 1956, p. 56) y "¡Todos los hombres buenos del mundo son hermanos!" (Echegoyen de Cañizares 1956, p. 58) reflejan la visión pedagógica, moral y cívica de la Dra. Echegoyen de Cañizares y hacen referencias a sus trabajos previos tales como *El continente de la esperanza: unidad de trabajo* (Echegoyen de Cañizares y Suárez Gómez 1945).

Reporte de La Campaña Alfabetizadora

Después que la Campaña Alfabetizadora concluyó en febrero del 1957, la Dra. Echegoyen de Cañizares escribió un informe para la UNESCO, organización con la cual colaboró para este proyecto. El informe de la Dra. Echegoyen de Cañizares, titulado *Métodos de alfabetización de adultos en Cuba* fue un proyecto que presentó los hallazgos y recomendaciones acerca de La Campaña Alfabetizadora de Cuba. En su trabajo, la Dra. Echegoyen parte de la primicia que los adultos deben ser enseñados a leer y escribir de la misma manera que los niños (Echegoyen de Cañizares 1957). Esta idea principal se tomó como guía durante la Campaña Alfabetizadora y las prácticas de esta campaña se enfocaron en validarla o rechazarla. Para

ello, la investigación de La Campaña Alfabetizadora tomó en cuenta seis preguntas principales:

- (a) ¿Hasta qué punto la mayor capacidad lógica que da el mero hecho de vivir aleja al adulto analfabeto del niño de pocos años, cuya mente es sincrética y propicia a la captación global?
- (b) La discriminación visual del adulto, ¿es mayor o menor que la del niño?
- (c) Tratándose de adultos, ¿qué elementos debe servir de punto de partida o qué debe destacarse cuando se guía el trabajo de observación visual: la frase u oración, la palabra, la sílaba?
- (d) La asociación entre los símbolos y los sonidos, ¿es más fácil para el adulto partiendo de la letra, la sílaba, la palabra o la frase y oración?
- (e) Tratándose de adultos, ¿incluye el punto de partida del reconocimiento en el producto o resultado, como ya sabemos que sucede tratándose del niño?
- (f) Con el adulto analfabeto, ¿debe utilizarse un método de escritura sintético o un método global?" (Echegoyen de Cañizares 1957, p. 43).

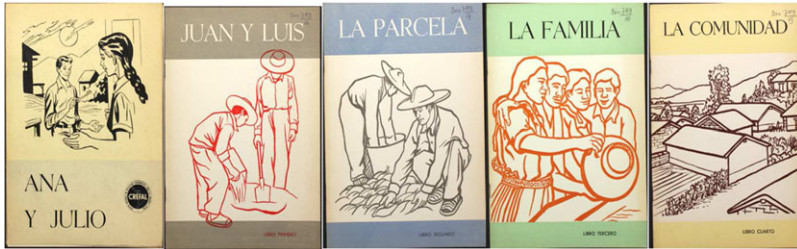
Para determinar la eficacia en el proceso de alfabetización de adultos y la asociación entre los símbolos y los sonidos, la Dra. Echegoyen de Cañizares empleó tres métodos en su investigación durante la campaña: (1) el método ideofónico, (2) el método de palabras, y (3) el método oracional. El método ideofónico es particularmente relevante en este trabajo porque es un modelo que la Dra. Echegoyen de Cañizares diseñó e implementó en este trabajo. El método ideofónico plantea que el aprendiz puede asociar sonidos de letras o vocales con ilustraciones. De esta forma, se presentan palabras ejes, o principales, durante la lectura de una forma visual y auditiva para que el adulto haga conexiones y reconozca la representación visual y escrita de dicha palabra (Echegoyen de Cañizares 1957).

Los resultados de su estudio revelan que la hipótesis original estaba equivocada porque los adultos no aprenden igual que los niños ya que los adultos hacen "resistencia a la memorización de las frases y oraciones incluidas en la unidad de lectura" (Echegoyen de Cañizares 1957, p. 48). La Dra. Echegoyen incluye una serie de conclusiones acerca de su investigación que relevan sus hallazgos y reflexiones para mejorar futuras campañas de alfabetización en Cuba. En una de sus sugerencias, la Dra. Echegoyen acierta que en las campañas de alfabetización se deben utilizar más de un tipo de cartilla o materiales "para ser empleados por alfabetizadores carentes de conocimientos pedagógicos y para enseñanza de tipo individual; cartillas para ser usadas por alfabetizadores de mediana cultura pedagógica; y, cartillas, para uso de los maestros de buena preparación didáctica" (Echegoyen de Cañizares 1957, p. 51). Esta recomendación estaba particularmente enfocada a la actualización de

Figure 1. Dra. Ana Echegoyen de Cañizares



Figure 2. Cartillas de alfabetización de CREFAL escritas por la Dra. Ana Echegoyen de Cañizares y Jesús Isáis Reyes



campañas alfabetizadoras futuras durante la tercera etapa, las cuales nunca se llevaron a cabo.

Las Campañas de Alfabetización Cubanas: Semejanzas y Diferencias

En la Campaña de Alfabetización de Cuba de 1961, “se exploraron varios métodos de alfabetización, incluyendo el método ideofónico de Ana Echegoyen, el método de palabras normalizadas desarrollado por María L. Soler y el método Laubach” (Torres 1995, p.125). Sin embargo, estos métodos fueron rechazados porque, aunque se consideraban técnicamente apropiados, no correspondían a los requisitos políticos e ideológicos de la Campaña de Alfabetización cubana (Pérez-Cruz 2011; Torres 1995). La campaña alfabetizadora de la Dra. Echegoyen de Cañizares, en la cual se modeló el método ideofónico, reflejaba un mensaje cívico-educacional en donde la alfabetización culminaba en una labor social. Como resultado, la información, lecturas y figuras presentes en la cartilla obvian cualquier

Table 1: Campañas de Alfabetización

	Campaña Alfabetizadora de 1956	La Campaña de Alfabetización de 1961
Referencias, Manuales, y/o Cartillas Principales	<i>Enseñe a leer: Campaña alfabetizadora del Bloque Cubano de Prensa</i>	1. Cartilla - <i>Venceremos</i> 2. Manual para el alfabetizador - <i>Alfabetícemos</i>
Creadores	Dra. Ana Echegoyen de Cañizares	Ministerio de Educación de Cuba - Comisión Nacional de Alfabetización
Filosofía Enfoque Pedagógico Metodologías	Cívico-Educacional Adolescentes y adultos	Político-Ideológica Adolescentes y adultos
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Método ideofónico, método de palabras, y método oracional 2. Se enseña la lectura y la escritura mediante fonemas ejes y la dificultad fonética, lingüística y gramatical aumenta durante las lecciones 3. Enseñanza-aprendizaje sustentada primariamente por el uso de cartillas 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Método combinado analítico-sintético 2. Se enseña la lectura y la escritura mediante fonemas ejes y la dificultad fonética, lingüística y gramatical aumenta durante las lecciones 3. Enseñanza-aprendizaje sustentada primariamente por el uso de cartillas

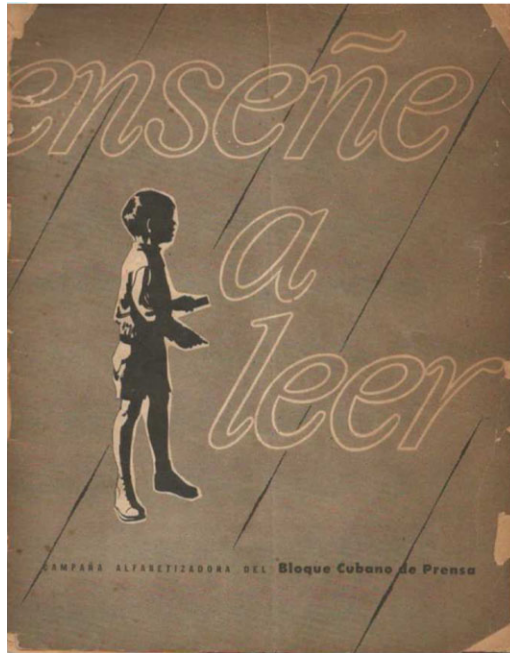
(Continued)

Table 1: Continued

	Campana Alfabetizadora de 1956	La Campana de Alfabetización de 1961
Recursos Empleados	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cartilla de alfabetización Enseñe a leer 2. Alfabetizadores voluntarios 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cartilla de alfabetización Venceremos 2. Alfabetizadores voluntarios
Duración	Aproximadamente un año	Aproximadamente un año



Figure 3. Cartilla alfabetizadora: Enseñe a Leer



tema que no sea la moral personal y la responsabilidad civil (Echegoyen de Cañizares 1956).

En contraste a esto, la Campaña de Alfabetización de 1961 fue una campaña educativa cuyo objetivo era difundir un mensaje político-ideológico (Guanche 2008; Montalván Lamaz 1988; Torres 1995; Pérez-Cruz 2011) con el fin de unir la nación cubana. Si bien la Campaña de Alfabetización de 1961 se considera un proyecto educativo, su meta principal era educar al pueblo cubano a pensar y entender la educación desde una perspectiva Martiana acompañada de una visión revolucionaria (Marinello 1975). Para esto, los maestros y voluntarios formaron brigadas y alfabetizaron vestidos de uniformes, desfilando, y cantando consignas revolucionarias que aludían a mártires caídos (Guanche 2008; Marinello 1975; Montalván Lamaz 1988; Torres 1995; Pérez-Cruz 2011). De igual forma, la cartilla *Alfabetícemos* fue recreada para recalcar ideas y pensamientos mediante la lectura y escritura de textos que encierran ideologías revolucionarias acompañadas de visuales de mártires y héroes de la revolución cubana (Gómez García 2005; Ministerio de Educación Cubana 1961).

Vale recalcar que, a pesar de que se haya documentado en la historia el rechazo completo del principio ideofónico de la Dra. Echegoyen de Cañizares, La Campaña de Alfabetización de 1961 muestra una semejanza didáctica y metodológica irrefutable (Gómez García 2005). Según el testimonio de miembros familiares de la Dra. Echegoyen de Cañizares,

los cuales colaboraron con historias y fuentes académicas a lo largo de este trabajo y desean permanecer anónimos, Fidel Castro y Vilma Espín le ofrecieron a la Dra. Ana Echegoyen de Cañizares la posición de Ministra de Educación. El propósito de este nombramiento era el utilizar el conocimiento y trabajos académicos de la Dra. Echegoyen de Cañizares para crear una campaña de alfabetización nacional. La Dra. Echegoyen de Cañizares rechazó esta oportunidad y desde entonces perdió su cargo en la Universidad de La Habana y su labor académica se desvaneció de las páginas de la educación cubana.

A continuación, se ofrece una comparación de las filosofías, enfoques pedagógicos, metodologías y recursos empleados por ambos modelos de alfabetización. Esta comparación revela que, ciertamente, hubo una evolución del modelo didáctico inicial utilizado por la Dra. Echegoyen de Cañizares, pero hay muchos rasgos distintivos de la Campaña Alfabetizadora de 1956 que perduraron en La Campaña de Alfabetización de 1961. Esta información es aún más evidente para pedagogos que tengan la oportunidad de auscultar ambas cartillas de forma simultánea.

Como se pueden observar en la *Tabla 1*, las dos campañas de alfabetización comparten un enfoque pedagógico similar, el cual es la población de adolescentes y adultos. De igual forma, los recursos utilizados son cartillas para los estudiantes y un manual para el facilitador. Las metodologías empleadas por las dos campañas son relativamente análogas. De forma similar, se puede observar que la campaña del 1961 mantuvo la misma estructura de la enseñanza de la lectura y la escritura que la campaña de alfabetización de la Dra. Echegoyen de Cañizares. Además, los recursos y metodologías utilizados en las campañas de la Dra. Echegoyen de Cañizares y la del 1961 son virtualmente idénticos.

Conclusiones

Sin lugar a dudas, las oportunidades para expandir este artículo en diferentes direcciones políticas, históricas, sociales, y económicas son inmensas. Sin embargo, el propósito de este escrito es rescatar del olvido a una pedagoga que merece ser reconocida en las crónicas educativas de Latinoamérica. Existen muchas lagunas en la historia cubana antes del triunfo de la revolución. Por consiguiente, este artículo pretende rellenar un pedazo de esa historia enfocándose en los aportes y contribuciones de la Dra. Ana Echegoyen de Cañizares a la educación cubana y de América Latina, antes y después del triunfo de la revolución.

La Dra. Ana Echegoyen de Cañizares fue una educadora progresista que ha desaparecido de la historia y logros de Cuba a lo largo de los años. Su legado se ha disipado entre los periódicos del Diario de la Marina y otras fuentes de su época que aún permanecen accesibles. Tanto así que su ejemplar labor en la Campaña Alfabetizadora de 1956 no aparece registrada ni en el Museo Nacional de la Alfabetización. El quehacer social y educativo de la Dra. Ana Echegoyen de Cañizares fue, y seguirá siendo, un aporte único al sistema educativo actual de Cuba y a la famosa campaña

de alfabetización cubana de 1961. Su concepción pedagógica, guiada por la visión y obras de José de la Luz y Caballero (Biblioteca de Clásicos Cubanos 2001) siempre buscó crear un espacio en su país donde crear “escuelas de virtudes, de pensamientos y acciones, no de expectantes ni eruditos, sino de activos pensadores (Biblioteca de Clásicos Cubanos 2000, p.13). El propósito de este trabajo ha sido el resaltar su incesante labor pedagógica y sus innumerables aportes a la alfabetización de jóvenes y adultos. Este trabajo le rinde homenaje a su misión educativa y dispone difundir sus logros, obras y vida.

Bibliografía

- Aguayo Sánchez, Alfredo Miguel y, Echegoyen de Cañizares, A. 1938 *Guía Didáctica de la Escuela Nueva* (3ra Ed.). La Habana, Cuba: Cultural S.A.
- Alston, M. 1941 Cuban leaders visit Capital. *The Afro-American Newspaper*, August 9, 1941. Recuperado de https://news.google.com/newspapers?nid=2211&dat=19410809&id=_uRfAAAAIIBAJ&sjid=IgMGAAAIAIBAJ&pg=5669,5379472&hl=en
- Biblioteca de Clásicos Cubanos 2000 *La polémica filosófica cubana: 1838–1839 (Volumen I)*. Imagen Contemporánea: La Habana.
- Biblioteca de Clásicos Cubanos 2001 *José de la Luz y Caballero: Obras Aformismos (Volumen I)*. Imagen, Contemporánea: La Habana.
- Brunson, Takkara Keosha 2011 *Constructing Afro-Cuban womanhood: Race, gender, and citizenship in Republican-Era Cuba, 1902–1958*. Doctoral Dissertation from The University of Texas at Austin.
- Congreso Nacional de Alfabetización 1961 *Congreso Nacional de Alfabetización: 2º Congreso de Consejos municipales de Educación*. La Habana, Cuba: Imprenta Nacional de Cuba.
- Cook, Mercer 1941 Cuba treats Dr. DuBois as hero. *The Afro-American Newspaper*, July 5, 1941. Recuperado de <https://news.google.com/newspapers?nid=2211&dat=19410705&id=-uRfAAAAIIBAJ&sjid=IgMGAAAIAIBAJ&pg=1691,4143979&hl=en>
- Diario de la Marina 1955a Hacen un llamamiento a todos los pedagogos para una acción unida. *Diario de la Marina*, May 3, pp. 24-B. Recuperado de <http://ufdc.ufl.edu/UF00001565/01389/48x?search=echegoyen>
- Diario de la Marina 1955b Instruirán a estudiantes de la 2ª enseñanza para alfabetizar. *Diario de la Marina*, May 5, pp. 2-A. Recuperado de <http://ufdc.ufl.edu/UF00001565/01397/2x?search=echegoyen>
- Diario de la Marina 1955c Brindará la Dra. Ana Echegoyen un curso sobre alfabetización. *Diario de la Marina*, July 15, pp. 18-A. Recuperado de <http://ufdc.ufl.edu/UF00001565/01582/18x?search=echegoyen>
- Diario de la Marina 1955d Inaugura cursos la E. De verano de la Universidad de Sta. Clara. *Diario de la Marina*, July 22, pp. 3-A. Recuperado de <http://ufdc.ufl.edu/UF00001565/01600/3x?search=echegoyen>
- Echegoyen de Cañizares, Ana 1953 La UNESCO y la educación. Educación y democracia. Educación y Libertad. La educación y los derechos humanos. In Comisión Nacional Cubana de la UNESCO

- (Eds.), *La UNESCO y los problemas de la educación* (p.13-27). La Habana, Cuba.
- Echegoyen de Cañizares, Ana 1956 *Enseñe a leer: Campaña alfabetizadora del Bloque Cubano de Prensa*. La Habana: Bloque de Prensa Cubano.
- Echegoyen de Cañizares, Ana 1957 Métodos de alfabetización de adultos en Cuba. *Educación de adultos y jóvenes. Boletín trimestral*, 9(1), pp. 43–52.
- Echegoyen de Cañizares, Ana & Suárez Gómez, Calixto 1945 *El continente de la esperanza: Unidad de trabajo*. Washington, DC: Oficina de Cooperación Intelectual, Unión Panamericana
- Gómez García, Carmen 2005 La alfabetización en Cuba. Inicio de un proceso de culturización de las masas populares. *Achegas*, 23. Rescatado de http://www.achegas.net/numero/vinteetres/carmen_garcia_23.htm
- González, Ricardo 2015 Investido primer catedrático de su claustro con título Honoris Causa. *Revista Vanguardia: Órgano oficial del Comité Provincial del Partido en Villa Clara, Santa Clara*, 28 de noviembre de 2015.
- Guanche, Julio César 2008 *El continente de lo posible: Un examen sobre la condición revolucionaria*. La Habana, Cuba: Ruth Casa Editorial.
- Guridy, Frank Andre 2010 *Forging Diaspora: Afro-Cubans and African Americans in a world of empire and Jim Crow*. Chapel Hill, NC: The University of North Carolina Press.
- Lira García, Alba Alejandra 2014 La alfabetización en México: Campañas y cartillas, 1921–1944. *Traslaciones: Revista Latinoamericana de Lectura y Escritura*, 1(2), pp. 126–149.
- Marinello, Juan 1975 *La educación en la revolución*. La Habana, Cuba: Instituto Cubano del Libro.
- Ministerio de Educación Cubana 1961 *Manual para el alfabetizador: Alfabetícemos*. La Habana, Cuba: Imprenta Nacional de Cuba.
- Montalván Lamaz, Olga 1988 La campaña de alfabetización. Su significado en la revolución educacional. *Revista de la Biblioteca Nacional José Martí*, 1, p. 113–127.
- Neijs, Karel 1961 *Las cartillas de alfabetización: Preparación, evaluación y empleo*. Paris: UNESCO.
- Nussbaum, Mary Johnston 1971 Adult literacy in the developing countries: A bibliography. U. S. Department of Health, Education, & Welfare. Recuperado de <http://files.eric.ed.gov/fulltext/ED044638.pdf>
- Organización de Estados Iberoamericanos (OEI) 1995 Sistema Educativo Nacional de Cuba. Recuperado de <http://www.oei.es/historico/quipu/cuba/cub02.pdf>
- Pérez-Cruz, Felipe de Jesús 2011 La campaña nacional de alfabetización en Cuba. *Revista Varona*, 53, p. 10–23.
- Porter, Dorothy 1948 Bibliography. *The Journal of Negro Education*, 17(4), 520–536.
- Salazar, Humberto 2006 *Diccionario bio-bibliográfico de la educación de adultos en México (siglo XX): Tomo I (A-L)*. Pátzcuaro, México: Centro de

Cooperación Regional para la Educación de Adultos en América Latina y el Caribe.

Torres, Carlos Alberto 1995 *La política de la educación no formal en América Latina*. México, D.F.: Siglo Veintiuno Editores.

UNESCO 1971 *Methods and means utilized in Cuba to eliminate illiteracy* (2nd ed.). Cuba: La Habana.